



## Ss. Peter & Paul Orthodox Church

*A parish of the Orthodox Church in America*

Rectory: 98 W. 28<sup>th</sup> Street, Bayonne, N.J. 07002

Telephone: (201) 436-3244

Rector: V. Rev. W. Sophrony Royer

Choir Director: Mr. Yuriy Galkin

---

### **NOVEMBER 24, 2024 / 22ND SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 5)**

#### RESURRECTIONAL TROPARION IN TONE FIVE

Let us, the faithful, praise and worship the Word, / co-eternal with the Father and the Spirit, / born for our salvation from the Virgin; / for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh, / to endure death, / and to raise the dead // by His glorious Resurrection.

#### FESTAL TROPARION IN TONE FOUR

Today is the prelude of the good will of God, / of the preaching of the salvation of mankind. / The Virgin appears in the Temple of God, / in anticipation proclaiming Christ to all. / Let us rejoice and sing to her: / “Rejoice, O Fulfillment // of the Creator’s dispensation!“

#### TROPARION OF ST. CATHERINE IN TONE FOUR

By thy virtues as by rays of the sun thou didst enlighten the unbelieving philosophers, / and like the most bright moon thou didst drive away the darkness of disbelief from those walking in the night; / thou didst convince the queen, and didst also chastise the tyrant, / God-summoned bride, blessed Catherine. / Thou didst hasten with desire to the heavenly bridal chamber of the fairest Bridegroom Christ, / and thou wast crowned by Him with a royal crown; // Standing before Him with the Angels, pray for us who keep thy most sacred memory!

- *Choir sings troparion of Apostles Peter & Paul*
- *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

#### RESURRECTIONAL KONTAKION IN TONE FIVE

Thou didst descend into hell, O my Savior, / shattering its gates as Almighty, / resurrecting the dead as Creator, / and destroying the sting of death. / Thou hast delivered Adam from the curse, O Lover of man, // and we cry to Thee: “O Lord, save us!”

- *Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

#### FESTAL KONTAKION IN TONE FOUR

The most pure Temple of the Savior; / the precious Chamber and Virgin; / the sacred Treasure of the glory of God, / is presented today to the house of the Lord. / She brings with her the grace of the Spirit, / therefore, the angels of God praise her: // “Truly this woman is the abode of Heaven!“

#### PROKEIMENON IN TONE FIVE

Thou, O Lord, shalt protect us and preserve us from this generation forever.  
*v. Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly!*

**Prokeimenon in Tone Three:** My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.

THE EPISTLE

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians (6:11-18).**

Brethren, see with what large letters I have written to you with my own hand! As many as desire to make a good showing in the flesh, these would compel you to be circumcised, only that they may not suffer persecution for the cross of Christ. For not even those who are circumcised keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh. But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world. For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God. From now on let no one trouble me, for I bear in my body the marks of the Lord Jesus. Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

ALLELUIA IN TONE FIVE

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

*v. I will sing of Thy mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Thy truth from generation to generation.*

*v. For Thou hast said: Mercy will be established forever; Thy truth will be prepared in the heavens.*

*v. Hearken, O daughter, and see, and incline thine ear!*

THE GOSPEL

**The Reading of the Holy Gospel according to St. Luke (13:10-17).**

Now He was teaching in one of the synagogues on the Sabbath. And behold, there was a woman who had a spirit of infirmity eighteen years, and was bent over and could in no way raise herself up. But when Jesus saw her, He called her to Him and said to her, "Woman, you are loosed from your infirmity." And He laid His hands on her, and immediately she was made straight, and glorified God. But the ruler of the synagogue answered with indignation, because Jesus had healed on the Sabbath; and he said to the crowd, "There are six days on which men ought to work; therefore come and be healed on them, and not on the Sabbath day." The Lord then answered him and said, "Hypocrite! Does not each one of you on the Sabbath loose his ox or donkey from the stall, and lead it away to water it? So ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan has bound – think of it – for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath?" And when He said these things, all His adversaries were put to shame; and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by Him.

FESTAL MEGALYNARION

- *Instead of "It is truly meet...", we sing the following in Tone Four:*

**Verse:** The angels beheld the entrance of the Pure One and were amazed. // How has the Virgin entered into the Holy of Holies?

**Hiermos:** Since she is a living Ark of God / let no profane hand touch the Theotokos. / But let the lips of believers unceasingly sing to her, / praising her in joy with the angel's song: // "Truly, thou art more exalted than all, O pure Virgin!"

COMMUNION HYMNS

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! I will receive the cup of salvation and call on the Name of the Lord. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

## SAINTS COMMEMORATED TODAY

**Commemorated on November 24:** *After-feast of the Entry of the All-Holy Virgin Mary into the Temple*; Great-martyr Catherine of Alexandria; Martyrs Augusta Faustina the Empress, Porphyrius the General, 50 Philosophers and 200 Soldiers (martyred with Great-martyr Catherine); Great-martyr Mercurius of Caesarea-in-Cappadocia; Virgin-martyr Mastridia of Alexandria; Virgin-martyr Firmina of Amelia; St. Protasius, Archbishop of Milan; St. Hermogenes, Bishop of Agrigentum; St. Romanus of Blaye; St. Kenan, Bishop of Duleek; St. Colman, Bishop of Cloyne; St. Eanflaed, Queen of Northumbria, Abbess of Whitby; Virgin-martyrs Flora and Maria of Cordoba; Martyr Mercurius of Smolensk; St. Mercurius the Faster, of Kiev-Caves.

## TODAY'S SPECIAL OFFERINGS

**St. John's Cross** offered by Fr. W. Sophrony Royer in memory of Raymond O. Royer. **St. Nicholas' Cross** offered by Helen Wanko in memory of Gregory Grudinoff (anniversary of repose).

## TODAY'S PARASTAS

**Parastas** in memory of June Bianchini and John Wanko offered by Helen Wanko and Family, and in memory of Yuliana Martynenko, offered by the Galkin Family.

## UPCOMING SERVICES

5:00 PM (Saturday) – Great Vespers

9:20 AM (Sunday) – Third Hour & Divine Liturgy

## PARISH & LOCAL NEWS

(1) The Annual Parish Meeting is being held in the church hall after today's Divine Liturgy.

(2) The Assembly of Canonical Orthodox Bishops in America has mandated, as it has in the past, that the Sunday before Thanksgiving is "IOCC Sunday." Your contributions using the "charity envelope" from your church envelopes will be earmarked for the benefit of IOCC (International Orthodox Christian Charities). For those who don't use church envelopes, put your offering in a plain envelope marked "IOCC Sunday." A basket will also be set out at the conclusion of today's Divine Liturgy. Thanks to all for your generosity!

(3) All parishioners ought to go to confession during the Nativity Fast, which may be heard after any Vespers, or call the Rectory at 201-436-3244 to make a special appointment.

(4) Order forms for St. Mary's Carpatho-Russian Orthodox Church's annual Christmas Bake sale are available in our church vestibule.

(5) Our thanks to Helen Wanko, who donated the funds for refurbishing the St. John's and St. Nicholas' Crosses, with their paired candlesticks, in memory of John Wanko, and to Reader Stephen Wasilewski, who donated the funds for refurbishing the table cross and candlesticks on the tetrapod table in the center aisle.

**Remember to support the parish every time you shop!**



*ShopRite, Stop & Shop, and Acme gifts cards available for purchase in the church vestibule.*